

# GAZETA TRANSILVANIEI

REDACȚIA și ADMINISTRAȚIA  
Braşov, Calea Victoriei Nr. 35  
— Telefon 226 —  
Abonament anual 200 lei. Pen-  
tru strelnătate, autoritățile, insti-  
tuții și întreprinderi 500 lei  
Anunțuri și reclame după tarif

FONDATA LA 1838 DE GHEORGHE BARIȚIU

Apare de 2 ori pe săptămână

România este hotărât pașnică.  
Ea vrea să desăvârșască în liniște opera de consolidare  
dar tot atât de hotărâtă este de a păstra integritatea și inde-  
pendența ei.

M. S. Regele Carol II.

## Legea dreptății sociale

Muncitorimea a putut citi cu interes legea minimumului de salariu și, în special, expunerea de motive a d-lui Mihail Ralea ministrul muncii. Este prima lege în România cu un asemenea conținut, și ea definește, mai bine decât orice, caracterul demofic al statului și al regimului actual.

Ce și-a produs legiuitorul să realizeze? În primul rând, o mare operă socială. În alte țări, apărarea salariului minimal revine societății, și de obicei, conflictele dintre capital și muncă duc la frământări, dacă nu chiar la incidente mai grave. La noi, sarcina ocrotirii muncitorilor și-a luat-o direct statul. Ea a pornit din noblele gânduri ale Regelui Reformator și îndrumător de viață nouă. Relațiile dintre muncitori și patroni sunt modificate în sens social în favoarea muncii, iar din punct de vedere juridic, ele capătă o bază de drept satornică și normativă.

Legea va reprima, fără cruțare abuzul. Abuzul despre care a vorbit d-l ministru Mihail Ralea. Acela al patronilor industriali, cari silesc pe lucrătorii să muncească câte 10—12 ore pe zi cu salarii derizorii de 20—25 lei. Legea deci nu se îndreaptă în general împotriva patronilor, ci numai contra acelor care înțeleg să calce normele de elementară omenie. Din contră, întreprinderile serioase au aprobat legea într-un spirit de înțelegere umană și națională.

Deasemeni, împotriva procedurii nu se poate plânge nimeni. Ea este cea mai justă și

a fost găsită de acord cu toate elementele cari intră sub imperiul noului regim. Minimum de salariu va fi fixat de comisiile paritare instituite pentru fiecare ținut, compuse dintr'un număr egal de muncitori și patroni și prezidată de primul președinte al Tribunalului local, sau de primul președinte al Curții de Apel. Ministerul Muncii va avea ultimul cuvânt în fixarea cotelor, așa că reajustarea necesară între condițiile de viață omenească a muncitorului și câștigurile decențiale ale patronilor, se va face cu toată chibzuința necesară.

Noua legislație va avea aceeași valoare morală și socială ca și regimul pentru apărarea celor opt ore de muncă. Reglementarea timpului de lucru n'a adus nici o perturbare vieții economice, ci din contră, a stimulat producția prin conservarea energiei creatoare. Intocmai și legea de astăzi, nu va duce la o scumpire a mării de lucru, ci numai la o echilibrare a salariilor în întreprinderile unde nu se ține seama de nici o regulă minimală. Pe lângă efectul social, fără îndolală, se va dobândi și unul moral, anume, mai mult curaj dat muncitorilor pentru ridicarea calitativă și cantitativă a producției.

Legea minimumului de salariu se înscrie printre reformele cele mai substanțiale ale actualului regim și se înscrie printre numeroasele acte de generoasă bunăvoință dăruite muncitorului de Suveranul Țării.

Cuteanu, primarul municipiului, C. C. Simionescu, prim președ. al Curții de Apel, Alexandrescu președ. Tribunalului, C. Teodoru, procuror general, Ionică Poră, prim procuror, Tiberiu Brediceanu și Roșculeț, senatori, dr. Neguș, Ioan Moșolu, Moise Popa, deputați, col. Săndulescu, col. Făgărășanu, Ionel Ciurea, chestorul poliției, ing. Ghenea dir. uzinelor „Astra”, căp. Sorescu, dir. uzinelor Metrom, dr. Căllman, președ. Astrel, profesor, funcționari, elevi și eleve străjere în frunte cu d-l Mihail Popovici, comandantul legiunii de străjeri, precum și un detașament al G. N.

După terminarea serviciului religios, preotul Mereș a rostit în fața asistenței, o însuflețită cuvântare, arătând însemnătatea zilei, precum și grija ce o poartă iubitul nostru Suveran, atât pentru Fiul său cât și pentru poporul țării.

Dem.

Noul Rezident Regal al Ținutului Marea. Prin înalt Decret Regal, d-l general adjutant Traian Grigorescu a fost numit Rezident Regal al Ținutului Marea.

## Revoluție morală

Semnele vremurilor noul nu întârzie să se arate. Cu fiecare zi, cu fiecare ceas, cu fiecare moment, tot cecece ar mai putea însemna apucătura veche, putrigal moral din trecutele vremuri, sunt scoase fără milă la lumina zilei și date apod de o parte ca lucruri într'adevăr netrebnice.

Eri o mică potlogărie în cine știe ce parte a țării, azi o panama de proporții mai respectabile, mâine pretutindeni prin fierul roșu al nouilor orânduiri, se va instaura cinstea și buna gospodărie. Pentru că noule rosturi ale vremurilor ce le trăim, nu vor fi numai pentru unii sau pentru o parte a țării, ci pentru toți și pretutindenea. Pe lângă valoarea națională a nouilor așezări, se adaugă tot mai lămurit, tot mai binecuvântat orânduiala, curățenia morală, a vrerilor noastre. Numai așa se poate duce la totală împlinire, tot cecece se vrea țării și nației, prin această renaștere a lor.

Intr'adevăr, semne tot mai lămurite, măsuri tot mai energice, vin să dovedească aceste adevăruri. Și nimic și nimeni nu le poate rezista. De altfel când se vrea o gândire și realitate nouă, nu se poate cruța nimic.

Iată de ce arestarea miliardarului evreu Max Ausnit este semnul lămurit că în țară nici miliardarii, nu mai pot trăi dacă nu sunt cinstiți cu țara și cu nația care i-a îmbogățit. Este într'adevăr ceva senzațional în aceasta. Unde se pomenea în trecute vremi, ca acești uriași ai banului să poată fi văzuți în dosul grădelor pușcăriei? Unde se auzea în acele timpuri ca Max Ausnit — cine nu cunoaște pe acest îmbogățit — să fie supărat cu fleacuri judiciare?

A fost nevoie pentru aceasta de o primenire totală a țării. A fost nevoie de o schimbare desăvârșită în gânduri și fapte.

Astăzi, banul ori cât ar fi el de mare, ori cât ar fi el de puțin — dacă nu este cinstit — nu-ți pot fi de nici-un folos. Așa s'a întâmplat cu „marele nostru Ausnit”. A îngelat țara, a semnat fals, a trimis miliarde peste graniță. Și toate acestea de unde? Din banul nenorocit al flecărui om, al flecărui nevoiaș, care era silit să cumpere, o tablă de fier, un burian, o sapă, un cloacan sau o coasă. Dela flecare om, care a cumpărat o oală, vre-un cuțit sau o greblă. Pentru că acest mare Ausnit, era puternicul stăpân al industriei de fier din România. El hotăra, dacă poți să-ți repari soba, dacă poți să-ți cumperi o furcă, sau dacă îți este permis să lei tablă să-ți învelești acoperișul. Dar nu numai aici era stăpân. În uzinele unde trona, se lucra pentru înarmarea țării, și folosea avantajele acestea pentru a-și mări în flecare zi milioanele.

Acestea toate însă i s'au gătat. Max Ausnit și-a încheiat

cariera de miliardar în România. Acum odihnește la Văcărești, unde va avea timp să mediteze asupra fierului dela ferestre și dela broasca ușii. Poate este fierul lui — pe care l'a speculat și care se răzbună. Iată cum se incheie aceste vieți urzite de escrocherii și falsuri. Pentru că Ausnit Max rămâne cecece este într'adevăr: un înșelător ordinar, pe care dreptatea nouă din țară îl trimite acolo unde într'adevăr merită.

## Atentat contra cancelarului Hitler

Mercuri seara s'a comis un atentat împotriva cancelarului Hitler în München la Buergerbraeukeller.

Sunt, după cum se anunță din München, 7 morți și peste 60 răniți.

Iată relatarea oficială a agenției D. N. B., asupra modului cum a fost săvârșit atentatul:

Fuehrerul a sosit Mercuri seara la Muenchen pentru o scurtă vizită, cu ocazia ceremoniei comemorative a veteranilor partidului.

La Buergerbraeukeller, în locul d-lui Rudolf Hess, a vorbit însăși Fuehrerul.

Problemele de stat au forțat pe cancelarul Hitler să se înalțeze la Berlin chiar în cursul

noptii. Din această cauză el a părăsit întrunirea mai de grabă decât se aștepta și a plecat la gară pentru a lua trenul.

Puțin timp după plecarea Fuehrerului s'a produs o explozie la Buergerbraeukeller.

Sunt 7 morți și peste 60 de răniți.

Atentatul, care după rezultatele primei anchete a fost comis de agenți străini, a provocat o indignare nemai pomenită la Muenchen.

O primă de 500 000 mărci va fi plătită aceluia care vor descoperi pe autorii atentatului.

Berlin, 9. — Agenția D.N.B. publică următoarea listă a victimelor atentatului dela Muenchen:

Frantz Lutz din Muenchen decorat cu ordinul „9 Noembrie”, membru al trupelor de asalt hitleriste; Wilhelm Kaiser, negustor din împrejurimile Münchenului, decorat cu ordinul „9 Noembrie”, ofițer al corpului motorizat național-socialist și șef adjunct al regimentului 86 din acest corp, membru al trupelor de asalt hitleriste; o femeie necunoscută, probabil căsătorită cu berăreț; Maria Henle din Muenchen; Weber, speaker radiofonist al coloanei naționale de automobile „Deutschland”; Leonhard Reinold, bălat de serviciu; Emil Kasberger, membru al muzicii districtului Muenchen; Eugen Schachta, membru al coloanei naționale de automobile „Deutschland” și cel mai vechiu colaborator al acestei instituții.

## Demersul pentru pace al Reginei Olandei și Regelui Belgiei.

Serviciul oficial de presă olandez a publicat Marți seara următorul comunicat:

„Majestățile Lor Regina Olandei și Regele Belgiei au avut la 6 și la 7 Noembrie, o întrevedere la Haga.

Suveranii erau însoțiți de d-nii: Spaak și Van Kleffens, miniștrii afacerilor străine.

Suveranii au hotărât să trimită o telegramă șefilor de Stat ai Germaniei, Franței și Angliei, pentru a înlesni deschiderea de negocieri eventuale.

Această inițiativă a Suveranilor constituie o nouă confirmare a unității și solidarității dintre Olanda și Belgia.”

Textul telegramelor amintite a fost trimis Fuehrerului Reichului german, Regelui Angliei și Președintelui Republicii Franceze.

Presa țărilor beligerante ca și a celor neutre a primit cu un sentiment de surprindere, de scepticism încercarea dela Haga.

Cu toată intenția frumoasă a acestui inițiativă de pace, se constată însă că în situația de

azi, când raporturile între beligeranți sunt atât de încordate, e greu drumul de înțelegere și de o evitare a complicațiilor internaționale.

**M. S. Regele Carol II** exprimă înaltele Sale urări pentru reușita mediației de pace propusă de Suveranii Olandei și Belgiei.

Majestatea Sa Regele a trimis în ziua de 9 Noembrie 1939 următoarea telegramă M. S. Regelui Angliei:

„In momentul când Suveranii Olandei și Belgiei oferă bunele Lor oficii în scopul de a găsi bazele unei păci drepte și statornice, cred de datorita Mea de a asigura pe Majestatea Voastră că fac urările cele mai sincere pentru reușita acestei nobile inițiativă pe care o sprijin din toată inima.”

CAROL R.

M. S. Regele a trimis telegramă cu același conținut Fuehrerului Cancelar și d-lui Albert Lebrun, președintele Republicii Franceze.

## Ziua onomastică

a M. S. Mihail Mare Voevod de Alba-Iulia

Cu ceremonialul obținut s'a desfășurat Mercuri în localitate, sărbătorirea zilei onomastice a Marelui Voevod Mihail, de către autoritățile civile și militare.

În întreg orașul au fost arborate drapele tricolore, iar în vitrinele magazinelor a fost așezat portretul Mariei Sale.

La orele 9 dimineața, elevii și elevele școlilor au fost adunați în curtea școlii, unde, după ridicarea pavilionului național, flecare director a rostit o conferință, arătând însemnătatea zilei și elogiind pe Suveran pentru grija ce o poartă pentru educația Fiului Său.

La orele 11 s'a oficiat la catedrala orașului, un serviciu religios, de către preoții: Nae Stânghe, Tohăneanu, Mereș și Saftu, la care au luat parte reprezentanții autorităților civile și militare, printre care am remarcat pe d-nii: general Ilie Partenie, comandantul Corp. 5 Arm., general Vrăjitoru, comandantul garnizoanei, col. Burbea, prefectul județului, dr. George



# FRICȚIUNEA HORIA

GRIPĂ • RĂCELI • NEURALGI

olu, Sofia It. Robu, Sofia M. Icu, Maria O. Antou, Vereta M. Gărbacea, Paraschiva Ion, Maria Ion Pelin, Gheorghe A. Moșoiu, Elisaveta I. Ișan, Maria N. Lungociu.

### Brașul Brașov.

Brașul, se pare, lucrează prin multe instituții, deaceia nu-i prea cuprinzătoare. Noaștem o acțiune poroită a centenara noastră „Casină mână”, care a cumpărat o cantitate de lână și a dispus-o la anumite școli pentru a fi transformată în mănui. În vorba de aproximativ 400 perechi, care se vor concentra tot la „Astra”. Mai știm o acțiune întreprinsă prin „Straja Țării” și de alta a „Crucei Roșii”. Se mai adaugă aceea a lui Ministru Marinescu.

Cu toate acestea, Doamnele brașovului sunt așteptate și aici la „Astra”. Nu cerem dela nimeni nimic și nici nu ne este intenția de a sărăci pe cineva din perechea de ciorapi care trebuie soldatului nostru. Dar când săraca lelea Maria din mânășica Branului are creștința că nu va deveni mai săracă, dacă dă din puținul ei perechea de mănui sau ciorapi, apoi nu va sărăci nici Doamna noastră, să fie sigură. Poate va merge o zi mai puțin la cinematograful, într-o lună. Poate! Dar asta n'are nici o importanță.

Câte 2 cămăși militare: D-na Maria Ing. Dragomir. (Va mulțumim, Doamnă!)

Câte 2 perechi ciorapi: D-na Didina I. Curcă, D-na Maria I. Bucșa, D-na Elena Gh. Stinghe. (Și Dvs. Doamnelor vă mulțumim.)

### Situația la zi:

Perechi ciorapi . . .	317
Perechi mănui . . .	44
Șaluri . . . . .	8
Flanele . . . . .	5
Cămăși . . . . .	6

380

Obiectele vor fi aduse la Biblioteca „Astref” Brașov, B-dul Regele Ferdinand Nr. 12. Acțiunea se închide la 15 Dec. 1939.

Ion Colan.

## Contribuția femeilor române din Blumăna pentru înzestrarea armatei.

Reunirea femellor române ortodoxe din parohia Blumăna Brașov, de sub conducerea d-nei preotese Angela Tohăneanu, la inițiativa neobostului paroh, acum 5 săptămâni a luat frumoașa și patriotica hotărâre de a lucra: ciorapi, mănui de lână, cămăși etc., pentru ostașii noștri concentrați la graniță.

Deși în acest cartier muncitoresc în fiecare an se face o mare operă de ajutorare sarmineană a societăților religioase dela această biserică, prin împărțirea de haine, ghete, mâncare celor mulți, săraci lipsiți și suferinzi, totuși și de data aceasta credincioasele parohiei au înțeles glasul de chemare al păstorului lor și au adus cu prisosință lucruri și pentru armată.

Doamnele credincioase, care au răvna și dragoste pentru această lucrare a Domnului sunt rugate a și aduce darurile la Capela parohiei din Blumăna, Calea Victoriei No. 35, etaj, în fiecare Vineri seara dela orele 7—9, când se săvârșesc slujbele slujbe, și în fiecare Duminică dimineața dela orele 8—12.

Comitetul Reuniunii Femeilor Române.

No. 1923/1939 cf.

### Extract de publicație.

Judecătoria rurală Rupea secția cf. scoate în vânzare imobilul urmăritel soția lui Karacsony Francisc născ. Balog Ana din Racășul de jos, din cf. 1264 Nr. top. 3988/135 din Racășul de jos, în ziua de 20 Noemvrie 1939 ora 16 p. m. la primăria Racășul de jos.

Rupea, la 25 Sept. 1939.

Tolnay' Dr. Gotthard dir. de cf. judecător:

ASIGURAREA Românească Brașov, Str. Hirscher 4, caută incasator cu garanție.

cată cuprinzând o mulțime de ingrediente extrem de exact dozate.

Afară de mijloacele medicamentoase, medicina indo tibetană aplică foarte mult masajul oriental deosebit și alte metode ale fizioterapiei, care previn atrophia timpurie a țesuturilor și evită atonia și stază în circulația sanguină.

Aceste sunt pe scurt bazele medicinei indo-tibetane și principiile terapiei ei.

Justin I. Stancovschi.

## Societatea de Patinaj din Brașov

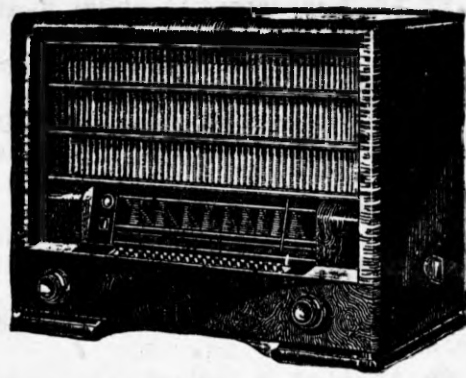
Adunarea Generală ordinară din acest an, va avea loc în ziua de Miercuri în 22 Noemvrie 1939 ora 8 seara, în localul Societății, etajul I.

Ordinea de zi:

1. Raportul despre activitatea anului trecut.
2. Raportul despre gestiunea casei.
3. Raportul conducătorului tehnic.
4. Alegeri noul.
5. Diferite propuneri.

1—1

Comitetul.



## Reprezentanța: TOTELECTRIC S. A.

Strada Regele Carol 39 Telefon 739

Pentru deținătorii de curent ai Uzinei Electrice în 12 rate lunare

555

2—2



Indureratii: Valeria, soție; Vicențiu, fiu; Ambrozle, frate; Maria, cumnată; col. Corneliu și col. Ioan Vătășeanu, cumnați, nepoți și nepoate, au nemărginită durere a anunța încetarea din viață a scumpului și iubitului lor

## Nicolae Stoicovici

fost director școlar și președintele Societății de ajutor reciproc a pensionarilor publici, din Brașov

Înmormântarea va avea loc: Sâmbătă, 11 Noemvrie 1939, ora 3 d. a., în cimitirul bisericii „Sf. Nicolae” din Brașov.

Rugați-vă pentru dânsul!



Marcă mondială.

Înainte de a cumpăra un aparat de radio, încercați nouile aparate de radio TELEFUNKEN Typ 1939/40. Mare asortiment în diferite mărimi. Vânzări și în rate convenabile.

## TELEFUNKEN

Gerhard Diebold

Brașov, Str. Mihail Weiss No. 9. 1—3

## ANUNȚ

dela

# Soc. de Telefoane

Solicitorii de posturi telefonice, care au depus cereri la oficiul telefonic sau biroului de propagandă, sunt rugați — în propriul lor interes — de a achita anticipat abonamentul pe o lună pentru a se dispune instalarea aparatului.

577 1—2

Se caută lucrătoare curate, îndemnănice pentru imediată angajare.

Hess A. G.

AVIZ. D-l Constantin Gh. Răduțoiu, fost în serviciul librăriei Cartea Românească, anunță onorata clientelă, că a deschis în strada Gh. Barițiu Nr. 13 Librăria și Papetăria „România”.

## Avis

Domnii membrii ai Asociației pentru sprîjindrea învățăcelor, sodailor și meseriașilor români „Avram Iancu”, sunt invitați a lua parte la obitnăutul parastas întru memoria binefăcătorilor ei Mihail și Eliea Stroescu, precum și a tuturor membrilor răposați.

Parastasul se va oficia Duminică, 12 Noembrie a. c., în biserica „Sf. Adormiri” din Cetate, imediat după serviciul religios.

Domnii membrii sunt rugați a se întruni la ora 10 a. m., la sediul localului Asociației, de unde vor porni în corpore la biserică.

Brașov. 6 Noembrie 1939. Comitetul.

## Teatrul

### „Muncă și Voe Bună”

Inspectoratul Muncii Brașov, anunță al 9-lea turneu al teatrului „Muncă și Voe Bună” organizat de Ministerul Muncii, pentru ziua de 15 Noembrie 1939 în sala teatrului „Reduta” din Brașov.

Vor avea loc trei reprezentații și anume: la ora 15 matineu pentru copii cu: *Înimă de mamă*, iar la orele 17.30' și 21 se va juca comedia „Vreau să muncesc”.

Bilete se găsesc de vânzare la Inspectoratul Muncii Brașov, Str. Nicolae Iorga Nr. 24, în toate zilele de lucru, în orele de birou.

Primăria Municipiului Brașov

No. 32855—1939. Serv. silvic.

### Publicație de licitație

În ziua de 23 Noemvrie 1939, ora 17, se va vinde prin licitație publică cu oferte închise la Primăria Municipiului Brașov o cantitate de cca 300 metri cubi lemne de brad însoțite în pădurea „Polana Brașovului” cu prețul de strigare Lei 300 metrul cub

Ca garanție se cere 5% din suma oferită.

Caetul de sarcini se poate vedea în orele de serviciu la Serviciul silvic.

Brașov, la 25 Oct. 1939.

p. Primar: Dr. B. Teculescu

p. Secretar general: Dr. St. Popovici.

Șeful Serv. silvic

Ing. Insp. gen. silvic: Constantin Moarcăș

### Ocazie rară.

De vânzare, la Brașov, 2 parcele de câte 400 m. p. fiecare. Aceste parcele vor fi prevăzute cu toate lucrările edilitare ca: apă, canal, lumină electrică și străzi pavate.

Preț excepțional. Informații la ziar. 564 3—0

